



**PRIJEDLOG OSNOVE ZA VOĐENJE PREGOVORA I
ZAKLJUČIVANJE SPORAZUMA IZMEĐU
VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE O
NAUČNOJ I TEHNOLOŠKOJ SARADNJI**

Podgorica, 4. mart 2013. godine



1. Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o naučnoj i tehnološkoj saradnji sadržan je u članu 15 stav 1 Ustava Crne Gore („Službeni list CG“, broj 1/07), kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravima međunarodnog prava, sarađuje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tač. 1 i 4, kojima je propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

2. Ocjena stanja odnosa sa Republikom Italijom

Republika Italija je zvanično priznala Crnu Goru 15. juna 2006. godine, kada su i uspostavljeni diplomatski odnosi između dvije države.

Sveukupna saradnja Crne Gore sa Italijom, uslovljena položajem i značajem Italije kao visoko razvijene zemlje, susjeda i članice EU, značajno je unaprijeđena u svim oblastima.

Crna Gora je zainteresovana za unapređenje svestrane saradnje sa Republikom Italijom u oblasti nauke i tehnologije.

Dosadašnje prijateljske veze između Crne Gore i Republike Italije treba dalje razvijati, prije svega na institucionalnom nivou, u oblasti naučne i tehnološke saradnje između dvije države.

Ranije Ministarstvo prosvjete i nauke, u januaru 2009. godine, posredstvom Ministarstva vanjskih poslova, uputilo je italijanskoj strani na mišljenje Nacrt Sporazuma o naučnoj i tehnološkoj saradnji između dvije zemlje.

Tekst ovog Sporazuma usaglasilo je novoformirano Ministarstvo nauke, u martu 2013. godine.

3. Razlozi za zaključivanje međunarodnog ugovora

Zaključivanjem Sporazuma između Crne Gore i Republike Italije o naučnoj i tehnološkoj saradnji stvorio bi se kvalitetan okvir za unapređivanje saradnje i proširenje naučnoistraživačkog okvira za naučnike i istraživače u Crnoj Gori.

Crnogorskim istraživačima bio bi omogućen rad u istraživačkim centrima i institutima u Republici Italiji, korišćenje savremenih laboratorija i tehnologija, razmjena znanja i iskustava kroz zajedničke istraživačke projekte kao i mogućnost usavršavanja poslijediplomaca i doktoranata angažovanih na projektima.

Sporazumom bi se podsticao razvoj istraživačkih mreža, uspostavili i održavali kontakti sa istraživačima iz Republike Italije, kao i uspostavila saradnja u cilju



povećanja kompetitivnosti naših istraživača i ustanova u programima međunarodne saradnje.

Nakon zaključenja Sporazuma, slijedi raspisivanje zajedničkog poziva za finansiranje projekata naučne i tehnološke saradnje između Crne Gore i Republike Italije, za period od dvije godine, koji će se utvrditi Protokolom za implementaciju Sporazuma.

Cilj zaključivanja sporazuma je da se naučnoistraživačkoj zajednici Crne Gore pruži mogućnost da realizuje naučnoistraživačke programe i projekte sa kolegama iz Republike Italije. Posebno je značajan mehanizam usavršavanja mladih istraživača u inostranstvu, koji se ostvaruje u vidu mogućnosti da jedan dio istraživanja pri izradi magistarskih teza i doktorskih disertacija realizuju u Republici Italiji, objavljivanja zajedničkih naučnih radova sa kolegama iz Republike Italije na domaćim i inostranim konferencijama, odnosno u međunarodnim naučnim časopisima.

Navedeni ciljevi su usklađeni sa Izmjenama Strategije naučnoistraživačke djelatnosti Crne Gore (2013-2016), kao i strateškim ciljem Ministarstva nauke koji se odnosi na jačanje bilateralne i multilateralne saradnje.

4. Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje ugovor treba da sadrži

Zaključivanje Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Italije o naučnoj i tehnološkoj saradnji imaće najveći uticaj na istraživačku zajednicu u Crnoj Gori.

Primjenom ovog Sporazuma podići će se kapacitet naučnoistraživačke zajednice u Crnoj Gori, kroz pružanje mogućnosti da istraživači učestvuju u zajedničkim naučno-tehnološkim i razvojnim programima i projektima u zajednički dogovorenim oblastima sa italijanskim kolegama. Takođe, realizovaće se razmjene istraživača i eksperata dvije zemlje. Naime, bilateralna naučno-tehnološka saradnja između Crne Gore i Republike Italije predstavlja najefikasniji mehanizam podrške mobilnosti po principu reciprociteta, istraživačkih timova iz dvije zemlje koji rade na srodnim istraživanjima, a finansirani su iz državnog budžeta dviju zemalja.

Glavni indikatori prema kojima će se mjeriti ispunjavanje ciljeva su: broj prihvaćenih crnogorsko-italijanskih projekata, broj odlazećih crnogorskih istraživača koji će boraviti u Republici Italiji, kao i broj dolazećih italijanskih istraživača koji će boraviti u Crnoj Gori, i ukupan broj mjeseci odlazeće i dolazeće mobilnosti.

U cilju bolje implementacije Sporazuma planiran je monitoring nad njegovom realizacijom koji će sprovoditi starješina Ministarstva nauke. Nadležni organi će za sprovođenje ovog sporazuma formirati mješovitu komisiju, koju sačinjava jednak broj predstavnika obje zemlje, koje imenuje svaki od nadležnih organa. Mješovita komisija se sastaje najmanje jednom u dvije godine, ukoliko nije drugačije dogovoreno, naizmjenično u Crnoj Gori i u Republici Italiji u zajednički dogovorenim terminima, ali može komunicirati pismenim i elektronskim putem.



Ovaj sporazum važi pet godina i automatski se produžava za naredne petogodišnje periode, osim ako neka od strana ugovornica pismeno, diplomatskim putem, ne saopšti svoju namjeru da raskine sporazum. Raskid stupa na snagu šest mjeseci od datuma navedenog obavještenja.

5. Potreba usaglašavanja propisa

Zaključivanjem ovog Sporazuma ne zahtijevju se izmjene postojećih propisa.

6. Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršenje ugovora

Realizacija bilateralnih projekata, po osnovu raspisanog konkursa, zahtijeva izdvajanje finansijskih sredstava iz državnog budžeta u 2014. i 2015. godini.

Realizacija ovih troškova vršiće se iz planiranih sredstava iz Zakona o budžetu Crne Gore za 2014. i 2015. godinu, iz Programa: Nauka, sa pozicije: Konsultantske usluge.

7. Predlog sastava Delegacije

Sporazum će biti usaglašen diplomatskim putem o čemu će se starati Ministarstvo vanjskih poslova i evropskih integracija.

Prilog: Nacrt Sporazuma

SPORAZUM

O NAUČNOJ I TEHNOLOŠKOJ SARADNJI IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE ITALIJE

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Italije (u daljem tekstu: strane ugovornice),

u uvjerenju da će bilateralna saradnja u oblasti nauke i tehnologije ojačati prijateljske veze i razumijevanje između Crne Gore i Republike Italije;

i svjesne značaja bilateralne naučno-tehnološke saradnje za privredni i društveni razvoj dviju država;

uzimajući u obzir inicijative koje je donijela Evropska Unija u oblasti nauke i tehnologije, s posebnim osvrtom na Strategiju EU "Evropa 2020" i preporuke Evropske Komisije koje su sadržane u inicijativi "Horizon 2020";

imajući u vidu Sporazum o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske zajednice i njenih država članica, sa jedne strane, i Crne Gore, sa druge strane, a koji je stupio na snagu 01. maja 2010. godine, i budući da je Crne Gora pridružena naučno-tehnološkim programima, i da istraživačka tijela iz Crne Gore mogu biti prihvaćena kao partneri u projektima EK;

s obzirom da su strane ugovornice članice Centralno evropske inicijative, i da su u okviru toga, strane potpisale "Tršćansku deklaraciju" za razvoj nauke i tehnologije u Centralno evropskoj regiji;

dogovorile su se o sljedećem:

Član 1

Strane ugovornice će doprinositi razvijanju bilateralne naučno-tehnološke saradnje, podsticati inovacije na osnovu uzajamne koristi i jednakosti, u skladu sa odredbama ovog sporazuma, nacionalnim zakonodavstvom dviju država i propisima međunarodnih organizacija, čije su strane ugovornice članice.

Član 2

Naučno – tehnološka saradnja strana ugovornica između naučnih ustanova, univerziteta i istraživačkih tijela, inovacionih klastera i Naučno-tehnoloških parkova, i istraživačkih infrastruktura, ostvariće se kroz:

- a.) zajedničke naučno – tehnološke i inovativne programe i projekte u zajednički dogovorenim oblastima;
- b.) podršku naučno-tehnološke zajednice za učešće u Evropskim istraživačkim mrežama, projektima i konzorcijumima za međunarodnu infrastrukturu;
- c.) razmjenu i obuku naučnih radnika, istraživača i eksperata;

- d.) razmjenu i pristup naučnim i tehnološkim informacijama i dokumentaciji;
- e.) organizovanjem zajedničkih naučnih konferencija, simpozijuma, seminara, radionica, izložbi i slično; i
- f.) kroz druge oblike naučne i tehnološke saradnje o kojima se ugovorne strane mogu međusobno dogovoriti.

Pored navedenog, ugovorne strane će na najprikladniji način podsticati razmjenu tehnologija i inovacija između privrednih i drugih subjekata, uključujući i tehničku saradnju i promovisati učešće u programima koje podržava Evropska komisija.

Član 3

Strane ugovornice će podsticati i podržavati saradnju i učešće u multilateralnim i regionalnim naučno-tehnološkim i razvojnim programima i projektima.

Strane ugovornice će razmjenjivati informacije o svojim prioritetima u okviru naučno - tehnološke saradnje na evropskom nivou i podsticati svoje naučno-istraživačke zajednice da zajednički učestvuju na pozivima.

Član 4

Naučnici, istraživači, eksperti, ustanove i privatni sektor drugih država ili međunarodnih organizacija mogu biti uz saglasnost obje strane ugovornice pozvani da učestvuju u aktivnostima prema ovom sporazumu, kako radi finansiranja tako i radi realizacije programa i projekata koji mogu da se pojave kao rezultat saradnje u okviru ovog sporazuma.

Troškove ove saradnje obično snosi treća strana, osim ako se strane ugovornice drugačije ne dogovore u pisanoj formi.

Član 5

Korišćenje prava intelektualne svojine, koje proističe iz saradnje prema ovom sporazumu, uređuje se dogovorima o realizaciji između strana ugovornica, kojima se obezbjeđuje odgovarajuća i efikasna zaštita intelektualne svojine, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom država ugovornica i međunarodnim konvencijama iz oblasti prava intelektualne svojine, čije su članice strane ugovornice.

Član 6

Rezultati naučnog istraživanja, odnosno naučni podaci, tehnološka dostignuća i izumi koji proističu iz saradnje prema ovom sporazumu, a ne odnose se na prava industrijske svojine i ne sadrže podatke koji se u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom država ugovornica tretiraju kao tajni, neće biti objelodanjeni trećoj strani bez prethodnog pisanog pristanka obje strana ugovornica, osim ako je između strana ugovornica za svaki projekat posebno drugačije dogovoreno u pisanoj formi.

Član 7

Organi nadležni za koordinaciju i sprovođenje odredaba ovog sporazuma su: za Crnu Goru – Ministarstvo nauke, a za Republiku Italiju – Ministarstvo za prosvjetu, visoko obrazovanje i istraživanje.

Član 8

Nadležni organi će za sprovođenje ovog sporazuma formirati mješovitu crnogorsko - italijansku komisiju za naučno - tehnološku saradnju (u daljem tekstu: Mješovita komisija), koju će sačinjavati jednak broj predstavnika i eksperata, koje imenuje svaki od nadležnih organa strana ugovornica.

Rad Mješovite komisije biće usmjeren ka uspostavljanju organizacionih i finansijskih uslova za obezbjeđivanje naučno-tehnološke saradnje.

Mješovita komisija predlaže, usklađuje i prati ostvarivanje zajedničkih programa naučno-tehnološke saradnje.

Mješovita komisija donosi programe saradnje, vrši nadzor nad njihovim sprovođenjem i po potrebi predlaže konkretne mjere za ostvarivanje rezultata saradnje.

Mješovita komisija se sastaje kada se strane, diplomatskim putem, dogovore o datumu, naizmjenično u Crnoj Gori i u Republici Italiji.

Član 9

Odredbe ovog sporazuma ni u kom pogledu ne utiču na prava i obaveze strana ugovornica koji proističu iz bilateralnih i multilateralnih sporazuma koje potpisuju strane ugovornice, a posebno Italija, sa obavezama koje ima kao članica Evropske Unije.

Član 10

Ovaj sporazum važi pet godina. Sporazum se automatski produžava za naredne petogodišnje periode, osim ako neka od strana ugovornica šest mjeseci ranije u pisanoj formi ne saopšti svoju namjeru da otkáže sporazum.

Odredbe ovog sporazuma mogu se izmijeniti ili dopuniti samo uz pristanak strana ugovornica.

Izmjene i dopune ovog sporazuma sprovode se uz obostranu saglasnost strana ugovornica, razmjenom diplomatskih nota.

Član 11

Eventualni spor koji može da nastane usled tumačenja ili sprovođenja ovog sporazuma, riješiće se sporazumno uz konsultacije sa članovima Mješovite komisije ili pregovorima između odgovornih organa vlasti strana ugovornica, diplomatskim putem.

Član 12

Sporazum stupa na snagu na dan prijema posljednjeg pisanog obavještenja kojim strane ugovornice, diplomatskim putem, obavještavaju jedna drugu o okončanju postupka potvrđivanja, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.

Potvrđujući navedeno, niže potpisani predstavnici, propisano ovlašćeni sa strane svojih Vlada, potpisali su ovaj sporazum.

Potpisano u , dana

u dva originala na crnogorskom, italijanskom i engleskom jeziku, pri čemu su tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju sporazuma, mjerodavan je engleski tekst.

ZA VLADU
CRNE GORE

ZA VLADU
REPUBLIKE ITALIJE
